



Sjællands Emulsionsfabrik IS  
CVR nr. 18004968  
Gammel Vindingevej 40b  
4000 Roskilde

**Miljø og Byggesag**  
**Miljø**

Rådhusbuen 1  
Postboks 100  
4000 Roskilde

Tlf.: 46 31 30 00

kommunen@roskilde.dk  
www.roskilde.dk

**Tilladelse til tilslutning af overfladevand fra Gammel Vindingevej 40b, 4000 Roskilde**

14. januar 2022

Roskilde Kommune har behandlet ansøgning om tilslutning af regnvand til Fors' regnvandsledninger. Overfladevandet kommer fra Gammel Vindingevej 40a og b, matr. nr. 3c, 3g, 3f Vindinge Lillevang, Vindinge. Overfladevandet var tidligere tilsluttet ledninger mod øst, men disse fungerer ikke længere. Overfladevandet skal ledes til samlet udløb på matr. nr. 3c Vindinge Lillevang, Vindinge inden tilslutning til Fors' ledninger mod vest. Projektarealet ses på bilag 1.

Sagsnr. 191494  
Brevid. 4014379

Ref. GREJ

Dir. tlf.46313575  
mettebs@roskilde.dk

Overfladevandet fra Sjællands Emulsionsfabrik (matr. nr. 3c) ledes fremover til Fors' ledninger mod vest. Overfladevandet fra nabomatriklerne (3g og 3f) tilhørende Dansk Miljø og Genbrug ledes til samme tilslutningspunkt. En mindre del af ledningsforløbet for Dansk Miljø og Genbrug anlægges på emulsionsfabrikkens ejendom. Dansk Miljø og Genbrug har en separat tilslutningstilladelse, som vil blive tilføjet de nye oplysninger om tilslutningspunktet.

Denne tilladelse omfatter udelukkende overfladevand fra Sjællands Emulsionsfabrik. Følgende områder hos Sjællands Emulsionsfabrik er ikke omfattet af denne tilladelse: Vaskeplads, tankgrav og fyldplads til tankning af Aktol. Vand fra disse områder skal ledes til spildevandskloak.

**Vilkår for tilladelsen**

Tilladelsen forudsætter, at I overholder nedenstående vilkår:

Generelle vilkår

1. Tilslutningen omfatter afledning af overfladevand fra et reduceret areal på 24407 m<sup>2</sup> i form af befæstede arealer på Gammel Vindingevej 40a og b, matr. nr. 3c, 3g, 3f Vindinge Lillevang, Vindinge.
2. Tilladelsen skal tages i brug inden 1 år fra ikrafttrædelsesdatoen ellers vil den bortfalde.

**Åbningstider**

Mandag-torsdag	10-15
Fredag	10-14

**Telefontider**

Mandag-onsdag	08-15
Torsdag	10-17
Fredag	08-14



3. Der må ikke ændres på udledningen, vandmængden, tilhørende anlæg eller andre forhold som kan have betydning for indholdet i det afledte overfladevand uden skriftlig tilladelse fra Roskilde Kommune.
4. Ved uheld, hvor der er fare for afledning af olie/benzin/forurenende stoffer/kemikalier på arealet, som leder til regnvandskloak skal Fors A/S kontaktes på vagttelefon på 70 20 20 66 eller I skal ringe 114. I skal straks søge at standse udledningen. Desuden skal kommunens miljøafdeling underrettes senest efterfølgende hverdag inden kl. 16.
5. Et eksemplar af tilladelsen inkl. opdateret kloaktegning skal findes på adresserne og være tilgængelig for de driftsansvarlige.

#### Dimensionering

6. Tilslutning af overfladevand fra et reduceret areal på max. 24407 m<sup>2</sup> skal nedrosles og forsinkes, så vilkår 10 og afløbskoefficienten på 0,39 overholdes.
7. Overfladevand skal passere sandfang på mindst 70 l inden tilslutning til Fors' ledninger.
8. Overfladevand fra områder med risici for spild af oliekomponenter skal passere olie/benzinudskiller inden tilslutning til Fors' ledninger. Olie/benzinudskilleren skal etableres med alarm for høj væskestand og lagtykkelsesalarm.
9. Der skal etableres en prøvetagningsbrønd efter olie/benzinudskilleren.
10. Der må maksimalt tilledes 115 l/s.
11. Der skal etableres afspærringsventil, som kan lukkes ved spild af kemikalier, olie eller andet på belægninger, som leder til regnvandskloak.

#### Tilslutning

12. Tilslutningen skal ske til Fors' regnvandsledning (brønd GLER000) på vestsiden af matr nr. 3c Vindinge Lillevang, Vindinge, se bilag 1.

#### Drift og egenkontrol

13. Der skal tages en indledende prøve af overfladevandet efter rensning i olie/benzinudskiller, men inden opblanding med andet overfladevand. Prøven skal udtages inden for det første år efter tilladelsen er taget i brug.



14. Prøveudtagningen skal ske under eller umiddelbart efter et større regnskyl. Side3/10

15. Prøven skal udtages af et akkrediteret prøvetagningsfirma eller af virksomhedens eget laboratorium i overensstemmelse med de til enhver tid gældende standarder herfor. Analyse af prøven skal udføres af et akkrediteret laboratorium jf. den til enhver tid gældende bekendtgørelse om kvalitetskrav til miljømålinger.

Kopi af resultatet skal sendes til tilsynsmyndigheden senest 14 dage efter, det foreligger.

16. Stikprøven til analyse for olie skal udtages fra en frit faldende vandstråle.

17. Overfladevandet skal overholde følgende krav:

Parameter	Koncentrations-krav		Analysemetoder <sup>1)</sup>
	Enhed	Grænseværdi	
Temperatur	Max. ° C	50	
pH	min.	6,5	Feltprøve
	maks.	9,0	
Suspenderet stof	mg/l	500	M41. DS/EN 872 (seneste udgave) eller Referencelaboratoriets gældende metodedatablad.
∑ PAH'er	µg/l	0,6 <sup>2) 3)</sup>	M060 eller GC-MS.
Phenoler (destillerbare)	µg/l	5	ISO 14402 (4) mod.
Mineralsk olie	mg/l	20	DS/R 209 (mod.)

<sup>1)</sup> Analysemetoderne skal være i overensstemmelse med Miljøministeriets kvalitetskrav til miljømålinger<sup>1</sup>.

<sup>2)</sup> Tilsigtet værdi som udtryk for det langsigtede mål for afledningen.

<sup>3)</sup> Analysen af PAH'er skal foretages for de ni PAH'er: Acenaphthen, phenanthren, fluoren, fluoranthen, pyren, benzfluoranthener (b+j+k), benz(a)pyren, benz(g,h,i)perylene og indeno(1,2,3-cd)pyren. Grænseværdien gælder for summen af de ni PAH'er.

*Tabel 1. Grænseværdier og målemetoder for indholdsstoffer i spildevand og overfladevand.*

18. Vandet, der udledes, må ikke indeholde miljøskadelige kemikalier f.eks. terpentiner, pesticider, alge- og mosfjerner.

19. Ved spild af terpentiner, Aktol, emulsion, olie og andre kemikalier på området på matr. nr. 3c, som afleder til regnvandssystemet, skal afspæringsventilen lukkes.

20. Sandfang og olie/benzinudskillere skal tilses mindst 1 gang om året.

<sup>1</sup> Pt. Miljø- og Fødevarerministeriets bekendtgørelse nr. 974 af 27. juni 2018 om kvalitetskrav til miljømålinger.



21. Sandfang skal tømmes, når sandfangbrøndens lagervolumen er over 50% fyldt.
22. Olie/benzinudskiller skal tømmes, når opsamlingskapaciteten er 70% fyldt.
23. Opsamlet sand og olie skal afleveres hos godkendt modtager.
24. Der skal føres journal over tilsyn og tømning af sandfang og benzin/olieudskiller. Journalen skal indeholde:
  - navn på den tilsynsførende
  - dato for tilsyn
  - aktivitet i forbindelse med tilsynet, f.eks. tømning af sandfang, udskiller m.m.

Journalen skal opbevares i mindst 5 år og skal være tilgængelig for tilsynsmyndigheden.

25. Når arbejdet er afsluttet, skal arbejdet færdigmeldes til Roskilde Kommune, [spildevand@roskilde.dk](mailto:spildevand@roskilde.dk)

### Beskrivelse af projektet

Projektet omfatter ingen nyetablering af befæstede arealer, dræn og bassiner. De to ledninger, som fører til regnvandskloak øst for ejendommene sløjfes, og der etableres nye ledninger, som leder til tilslutningspunkt på den vestlige side af matriklerne.

De befæstede arealer omfatter vejarealer og få parkeringspladser. Derudover er der vaskeplads, tankplads og nedgravede tanke med terpentin, samt siloer til Aktol og emulsion og bitumen.

Påfyldning af emulsion på tønder og dunke sker indenfor i hallen på matr. nr. 3c. Der er ikke forbindelse til regnvandssystemet fra hallen.

På matr. nr. 3c tankes der Aktol på dunke, tønder og IBC tanke på Aktol fyldpladsen under det lille halvtag nederst på pladsen. Overfladevand og eventuel spild på fyldplads til Aktol ledes til opsamlingsbrønd, som ikke er tilsluttet kloak. Der er altså ikke forbindelse til regnvandssystemet eller pladsen i øvrigt.

Derudover er der en tankgrav på matr. nr. 3c. Bitumen til polymermodificeret bitumen og bitumen til emulsion mm. findes i siloerne i den store tankgrav, hvor også færdigvarerne opbevares i siloer. Bitumen tankes på tankvogn direkte fra siloerne i tankgraven. Emulsion tankes også på tankvogn direkte fra siloerne i tankgraven. Tankgraven har ikke forbindelse til regnvandssystemet, og hvis der en sjælden gang



er opstuvning af regnvand, tømmes det manuelt via vaskepladsen til spildevandssystemet.

Side5/10

Der er en vaskeplads på matr. nr. 3c, men den afvandes til spildevandssystemet.

Der etableres sandfangsbrønd, olie/benzinudskiller og afspærringsventil efter rørbassinet på matr. nr. 3c.

Nedenfor ses en tabel med opgørelse af arealer og belægninger for alle tre matrikler:

**Tabel 1** Opgørelse af arealer og belægninger

Belægningstype	Bruttoareal m <sup>2</sup>	Afløbskoefficient <sup>1</sup>	Reduceret areal m <sup>2</sup>
Matr. nr. 3c befæstet areal	9240	1,0	9240
Matr. nr. 3c ubefæstet areal	1027	0,1	103
Matr. nr. 3f og g befæstet areal	14900	1	14900
Matr. nr. 3f og g ubefæstet areal	1643	0,1	164
I alt	26810	-	24407

<sup>1</sup>Afløbskoefficienterne er fastsat med udgangspunkt i DS 432 "Norm for afløbsinstallationer".

Områderne har en befæstelsesgrad på 0,9.

Der er i dag et rørbassin med afløbsregulering på 10 l/s på matr. nr. 3f. Derudover er der på matr. nr. 3c et forsinkelsesbassin 120 m<sup>3</sup>. Ansøger har planlagt en vandbremse, så der samlet for de tre matrikler udledes 115 l/s.

Ansøger har aftalt tilslutningspunktet med Fors. Da der afledes fra 3 matrikler via matrikel 3c har ansøger oplyst at retten til afledning af overfladevandet via matrikel 3c på de 3 matrikler tinglyses. Aftale mellem parterne er fremsendt.

### Vores vurdering og anbefaling

Ejendommene ligger i separatkloakeret opland (B8.12) og har en afløbskoefficient på 0,39. Matriklerne er omfattet af partiel byplan nr. 25.

De tre matrikler har samme tilslutningspunkt og krav om maksimalt udløb, afløbskoefficient og forsinkelse af vandet gælder derfor for den samlede tilslutning.

Vi stiller krav om, at overfladevand passerer sandfang, da blade og sand kan medføre forstoppelse af ledninger. Der stilles vilkår om, at afledningen af overfladevand fra befæstede arealer hos Sjællands Emulsionsfabrik skal ske via sandfang og olie/benzinudskiller, da det vurderes, at regnvand fra befæstede arealer på



virksomheden vil være mere forurenede end almindeligt vejvand og kan have et vist indhold af nogle af de stoffer, der håndteres på grunden. Emulsionsfabrikken har tanke med bl.a. terpentin på matr. nr. 3c. Under aftapning eller påfyldning er der risiko for spild. Terpentin har en massefylde på 0,78 g/ml og vil derfor tilbageholdes i en olie/benzinudskiller.

Der stilles krav om etablering af en afspærringsventil, som skal lukkes ved spild af kemikalier i oplandet til regnvandssystemet. Ventilen skal lukkes øjeblikkeligt, hvis der spildes. Afspærringsventilen dækker ikke tankgraven, men det vurderes ikke at være nødvendigt, da spild vil blive opsamlet i tankgraven. Tankgraven afleder ikke til regnvandssystemet. Derudover betyder viskositeten af bitumen, at det ikke flyder særligt langt.

Sandfang og olie/benzinudskiller skal efterses og tømmes jævnlig, så deres funktion opretholdes.

Krav til vandets indhold af forurenende stoffer er baseret på Miljøstyrelsens vejledning om tilslutning af industrispildevand til offentlig spildevandsanlæg (vejledning nr. 2 2006).

#### *Forureningsituationen på ejendommen*

Region Sjælland har kortlagt hele matriklen, som muligt forurenede (vidensniveau 1) eller forurenede (vidensniveau 2). Overfladevandet fra ejendommene stammer fra befæstede arealer og forventes derfor ikke at have været i kontakt med forurenede jord eller grundvand. Bassinerne er lukkede og har tæt bund. Der er heller ikke kontakt med forurenede jord og grundvand.

#### **Lovgrundlag for tilladelsen**

Tilladelsen med tilhørende vilkår er meddelt som et påbud iht. § 30 stk. 1 i Miljøbeskyttelsesloven<sup>2</sup> og denne tilladelse erstatter således tidligere meddelt tilladelse til udledning af overfladevand fra virksomheden.

#### **Klagevejledning mv.**

Denne afgørelse kan påklages til Miljø- og Fødevarerklagenævnet af afgørelsens adressat, enhver, der har en individuel, væsentlig interesse i sagens udfald, samt klageberettigede myndigheder, foreninger og organisationer, jævnfør miljøbeskyttelseslovens kap. 11.

Klage over afgørelsen skal ske til Miljø- og Fødevarerklagenævnet via Klageportalen, som er en digital selvbetjeningsløsning. Klageportalen findes på [www.naevneneshus.dk](http://www.naevneneshus.dk). Her findes også vejledning til, hvordan der indgives klage.

Klagen sendes gennem Klageportalen til Roskilde Kommune. En klage er indgivet, når den er tilgængelig for Roskilde Kommune i Klageportalen. Når der klages, skal der betales et gebyr. Gebyrets størrelse, samt oplysninger om hvordan betaling foregår, er oplyst på klageportalen.

---

<sup>2</sup> Lovbekendtgørelse nr. 1218 af 25. november 2019 om miljøbeskyttelse



Miljø- og Fødevareklagenævnet skal som udgangspunkt afvise en klage, der kommer uden om Klageportalen, hvis der ikke er særlige grunde til det. Hvis klager ønsker at blive fritaget for at bruge Klageportalen, skal der sendes en begrundet anmodning til Roskilde Kommune. Roskilde Kommune videresender herefter anmodningen til Miljø- og Fødevareklagenævnet, som træffer afgørelse om, hvorvidt anmodningen kan imødekommes.

Klagefristen er fire uger fra det tidspunkt, hvor afgørelsen er meddelt. Klagen skal være modtaget hos Miljø- og Fødevareklagenævnet ved klagefristens udløb den 11. februar 2022.

Ansøgeren vil blive underrettet af kommunen, hvis vi modtager klage fra anden side. Evt. klage vil som udgangspunkt ikke have opsættende virkning med mindre klagenævnet bestemmer andet. Hvis tilladelsen benyttes før klagefristens udløb eller før denne er behandlet af klagemyndigheden, sker dette på ansøgers eget ansvar, og indebærer ingen indskrænkninger i klagemyndighedens ret til at ændre eller ophæve tilladelsen.

Roskilde Kommunes afgørelse kan indbringes for domstolene indtil seks måneder efter, at afgørelsen er meddelt, jævnfør miljøbeskyttelseslovens § 101, stk. 1. Hvis der bliver klaget over afgørelsen, er fristen seks måneder fra endelig afgørelse. Reglerne om klage og søgsmål fremgår af miljøbeskyttelseslovens kapitel 11.

Roskilde Kommune gør opmærksom på, at alle har mulighed for at få aktindsigt i sagen<sup>3</sup>.

### **Hvis du har spørgsmål**

Har du spørgsmål, er du velkommen til at kontakte os på telefon 46313575 eller e-mail [mettebs@roskilde.dk](mailto:mettebs@roskilde.dk).

Venlig hilsen

Mette Borglykke Sørensen  
Specialkonsulent

### **Elektronisk kopi er sendt til:**

Lyngkilde, Carsten H. Christiansen, [chc@lyngkilde.dk](mailto:chc@lyngkilde.dk)

Danmarks Naturfredningsforening, [dn@dn.dk](mailto:dn@dn.dk)

Sundhedsstyrelsen, Embedslægeinstitutionen i Sjælland, [stps@stps.dk](mailto:stps@stps.dk)

Fors, [fors@fors.dk](mailto:fors@fors.dk)

Dansk Miljø og Genbrug A/S v. Peter Andersen

---

<sup>3</sup> Jf. Offentlighedsloven (Lov nr. 145 af 24. februar 2020), Forvaltningsloven (Lovbekendtgørelse nr. 433 af 22. april 2014) og Lov om aktindsigt i Miljøoplysninger (Lovbekendtgørelse nr. 980 af 16. august 2017)

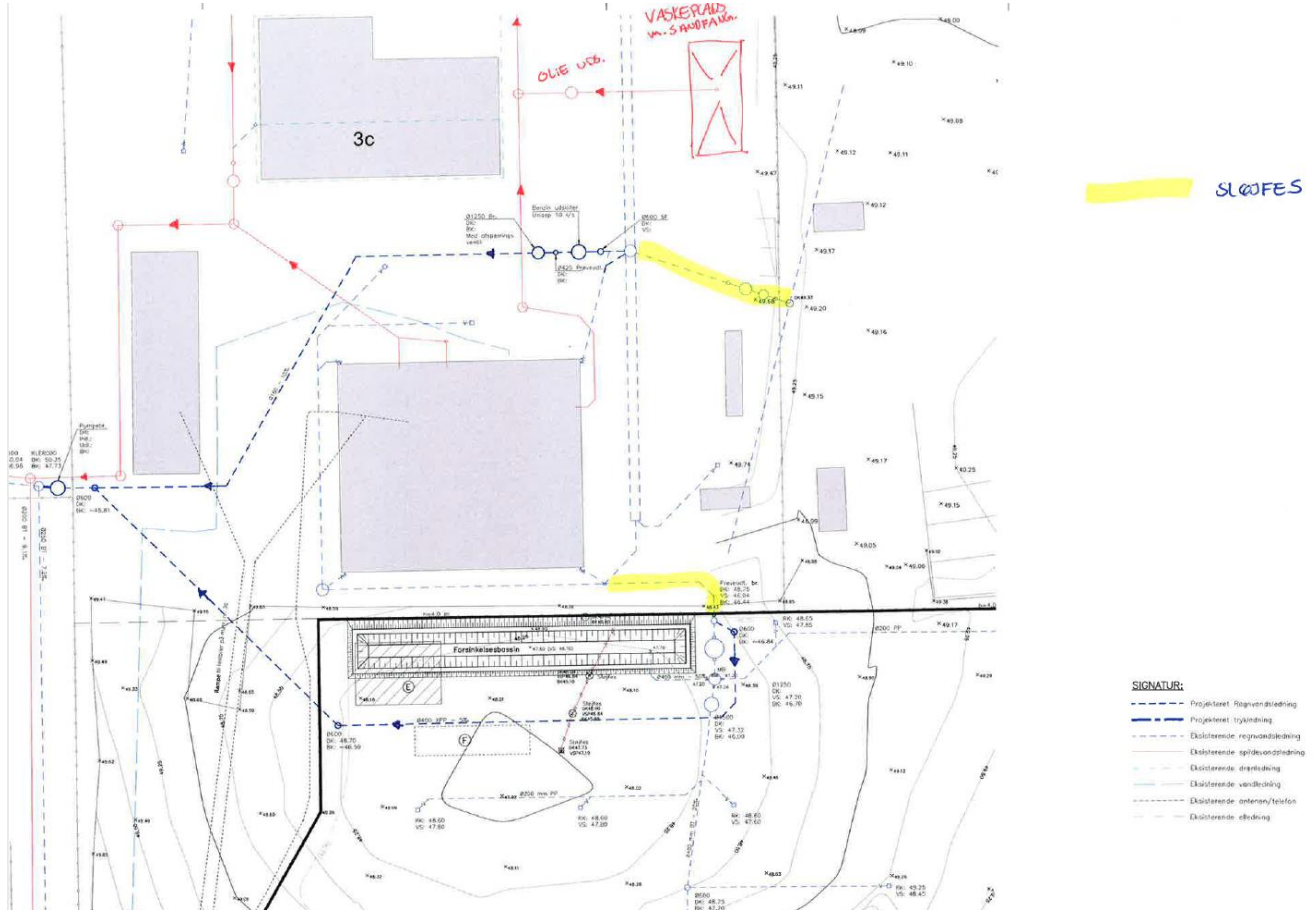


**Bilag:**

Bilag 1 Kloakplan

Bilag 2 Oplysninger vedr. databeskyttelse i Roskilde Kommune







Miljø og Byggesag i Roskilde Kommune er ansvarlige for behandlingen af de personoplysninger, som vi har modtaget om dig.

### **Formål og lovgrundlag for behandlingen**

Behandlingerne har til formål at muliggøre Roskilde Kommunes forpligtigelser på miljøbeskyttelses- og byggesagsområdet.

Hjemlen for at behandle personoplysningerne er Databeskyttelsesforordningens art. 6, stk. 1. Selve sagsbehandlingen foretages med udgangspunkt i den relevante lovgivning inden for miljø- og byggesagsområdet.

Du skal vide, at ansatte i Roskilde Kommune har tavshedspligt.

### **Hvem videregiver vi dine personoplysninger til**

Vi videregiver eller overlader dine personoplysninger til databehandlere og evt. til andre offentlige myndigheder, hvis dette er nødvendigt for sagens behandling.

Ligesom der også er mulighed for aktindsigt efter gældende lovgivning.

### **Kategorier af personoplysninger**

I Miljø og Byggesag i Roskilde Kommune behandler vi oplysninger om dig i vores it-systemer, når vi arbejder med din sag. Som udgangspunkt indgår der ikke følsomme personoplysninger, og vi anmoder ikke om de oplysninger, da de ikke er nødvendige for vores sagsbehandling. For at vi kan behandle din sag har vi brug for almindelige personoplysninger - f.eks. navn, adresse og e-mail.

### **Opbevaring af dine personoplysninger**

Vi opbevarer alle oplysninger så længe, de er relevante for behandlingen af din sag. Herefter arkiveres de efter reglerne i arkivloven.

### **Dine rettigheder**

Efter EU's databeskyttelsesforordning (2016/679/EU) og databeskyttelsesloven (lov nr. 502 af 23. maj 2018) har du ret til at få at vide:

- at Roskilde Kommune har modtaget oplysninger om dig og gemt dem i vores IT-system
- hvilke oplysninger vi har modtaget om dig og brugt i vores sagsbehandling,
- hvor vi har oplysninger fra (hvis ikke fra dig selv)

Du har også ret til at se oplysningerne, vi har om dig og du kan om, at vi retter eller sletter oplysninger, hvis du mener, de er forkerte eller giver et forkert indtryk. Vi har herefter pligt til at tage stilling til din anmodning.

Du kan læse mere om dine rettigheder i Datatilsynets vejledning om de registreredes rettigheder, som du finder på [www.datatilsynet.dk](http://www.datatilsynet.dk).

### **Kontakt**

Roskilde Kommune

Rådhusbuen 1

4000 Roskilde

CVR-nr: 29189404

Telefon: 46 31 30 00

E-mail: [kommunen@roskilde.dk](mailto:kommunen@roskilde.dk)

### **Klageadgang**

Du har ret til at klage til Datatilsynet, hvis du er utilfreds med den måde, Roskilde Kommune behandler dine oplysninger på. Du kan finde mere information og kontaktoplysninger på Datatilsynets hjemmeside

[www.datatilsynet.dk](http://www.datatilsynet.dk)

### **Databeskyttelsesrådgiver**

Hvis du har spørgsmål til den faglige sagsbehandling eller kommunens afgørelse skal du rette henvendelse til kommunen.

Hvis du har spørgsmål til Roskilde Kommunes behandling af dine personoplysninger men ikke selve sagsbehandlingen, er du velkommen til at kontakte kommunens databeskyttelsesrådgiver:

Bech-Bruun

Advokatpartnerselskab

CVR nr.: 3853 8071

Langelinie Allé 35

2100 København Ø

Telefonnummer – 72 27 30 02

E-mail

[dpo.roskilde@bechbruun.com](mailto:dpo.roskilde@bechbruun.com)

Sikker beskedfunktion via

[dpo.bechbruun.com/roskilde](https://dpo.bechbruun.com/roskilde)

Du opfordres til at bruge

den sikre beskedfunktion, hvis

din henvendelse indeholder følsomme eller fortrolige oplysninger.